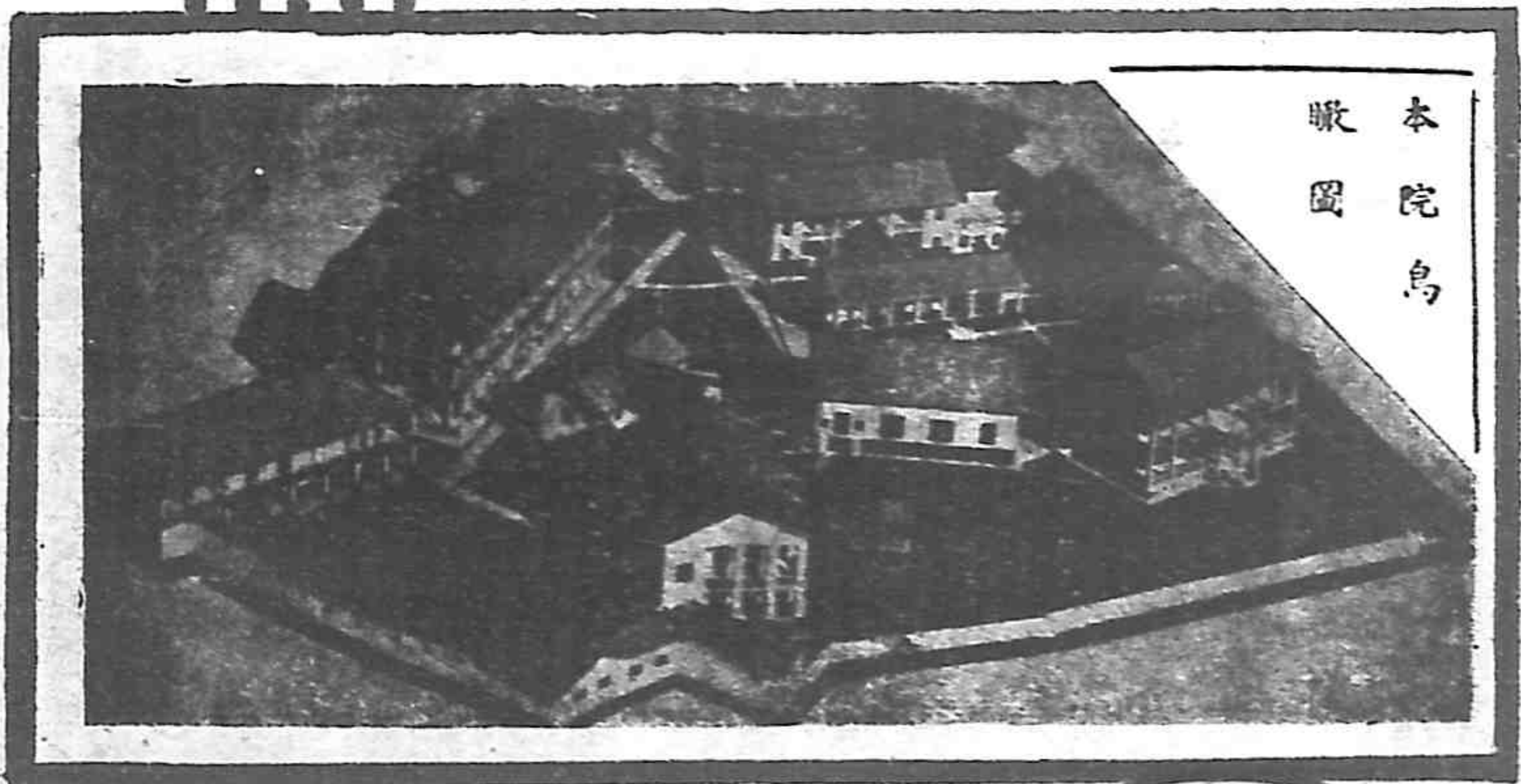


會道傳色巴教替基

院醫濟德

刊特念紀年週十五

九月九日 收到



本院鳥瞰圖

1896 — 1946



K.L.

仁心仁術救

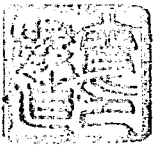
人救世

書題

德濟醫院成立五十

週年紀念特刊

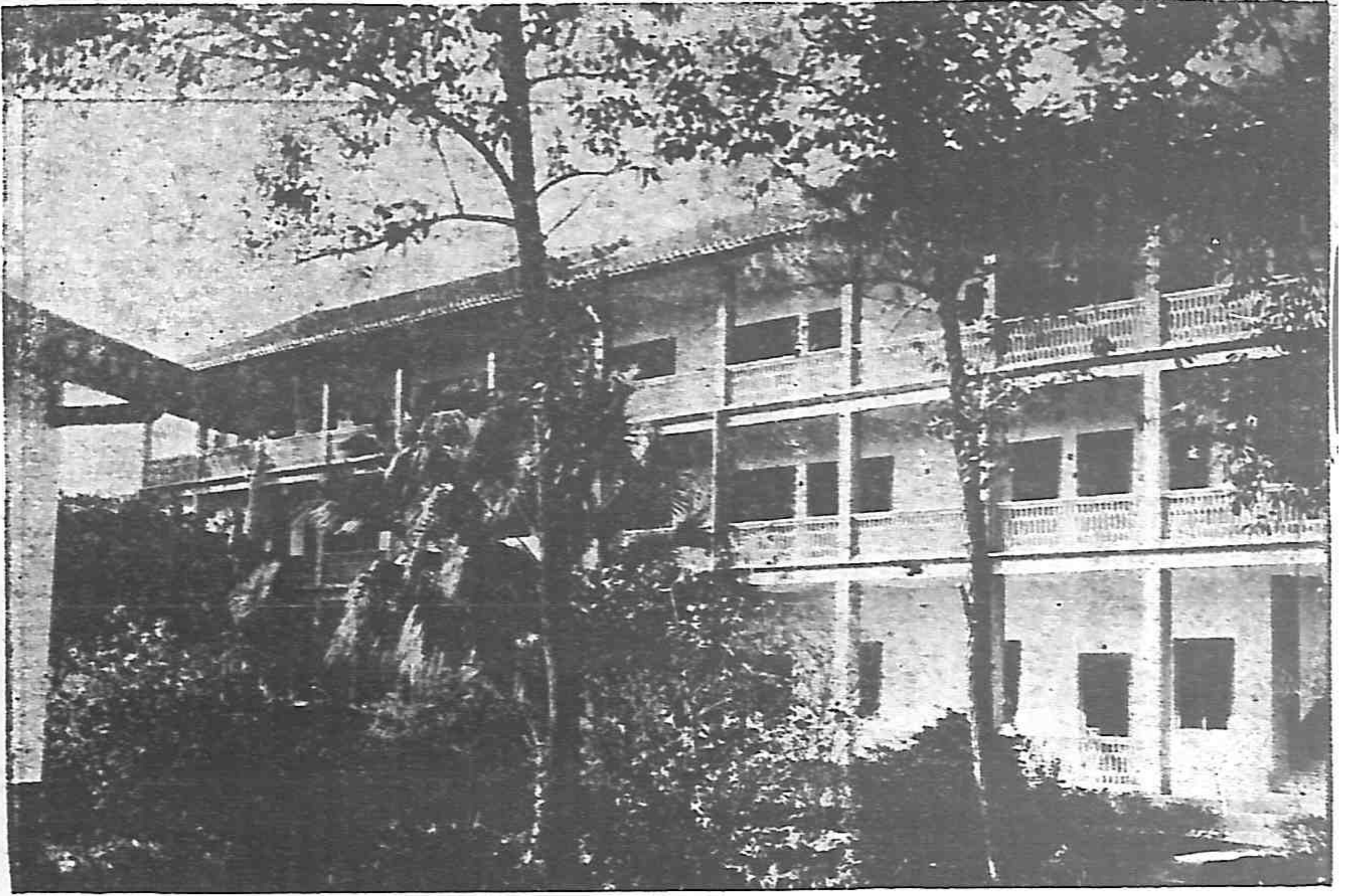
曾肇直



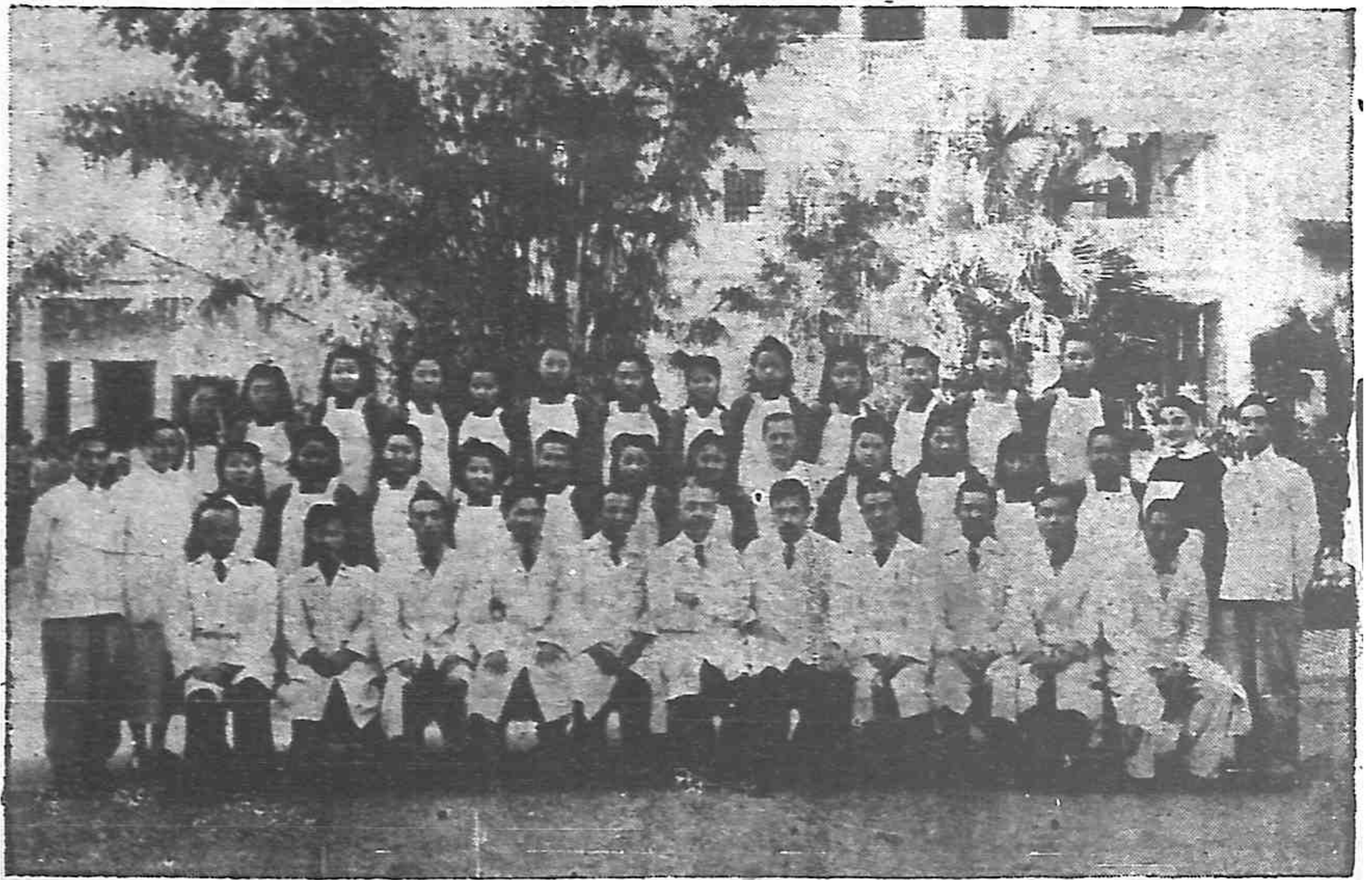
# 梅縣德濟醫院五十週年紀念特刊

## 目錄

封面：本院烏瞰園	
攝影：(一)本院歷屆院長醫師留影	
(二)寶島善院長暨全體醫師留影	
(三)本院為善樓正面攝影	
(四)本院現任全體職員	
(五)本院現任醫師	
(六)本院藥房一瞥	
(七)本院門診室	
(八)本院五十週年紀念大會攝影	
代發刊詞	陳 塗
主席致詞	梅 師
本院史略	露 潤
崇真會總牧演講詞	何 樹
巴色傳道會代表致詞	萬 保
祝 詞	全 德
賀 電	
答謝詞	



本 院 為 善 樓 正 面 攝 影



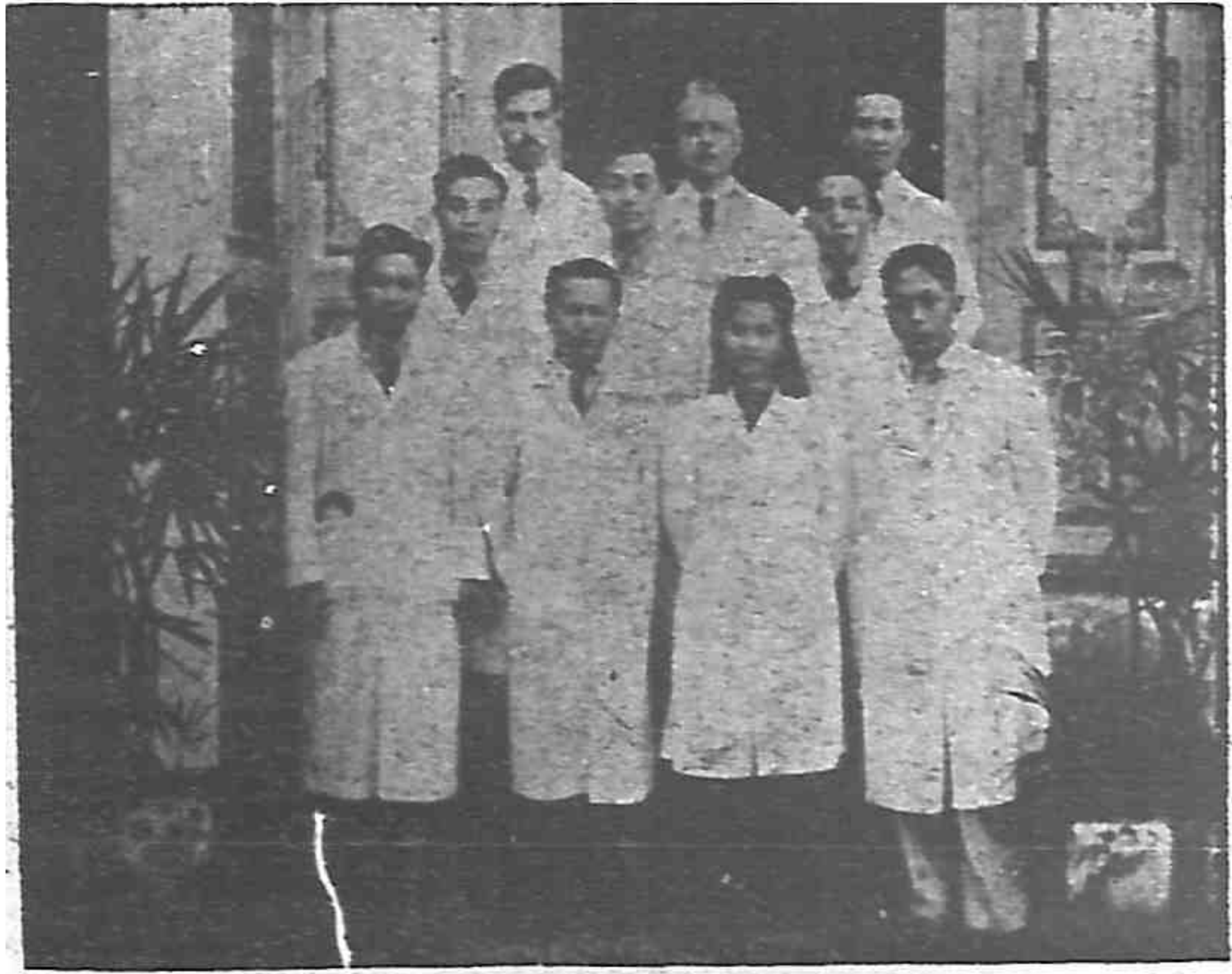
本 院 現 任 全 體 職 員



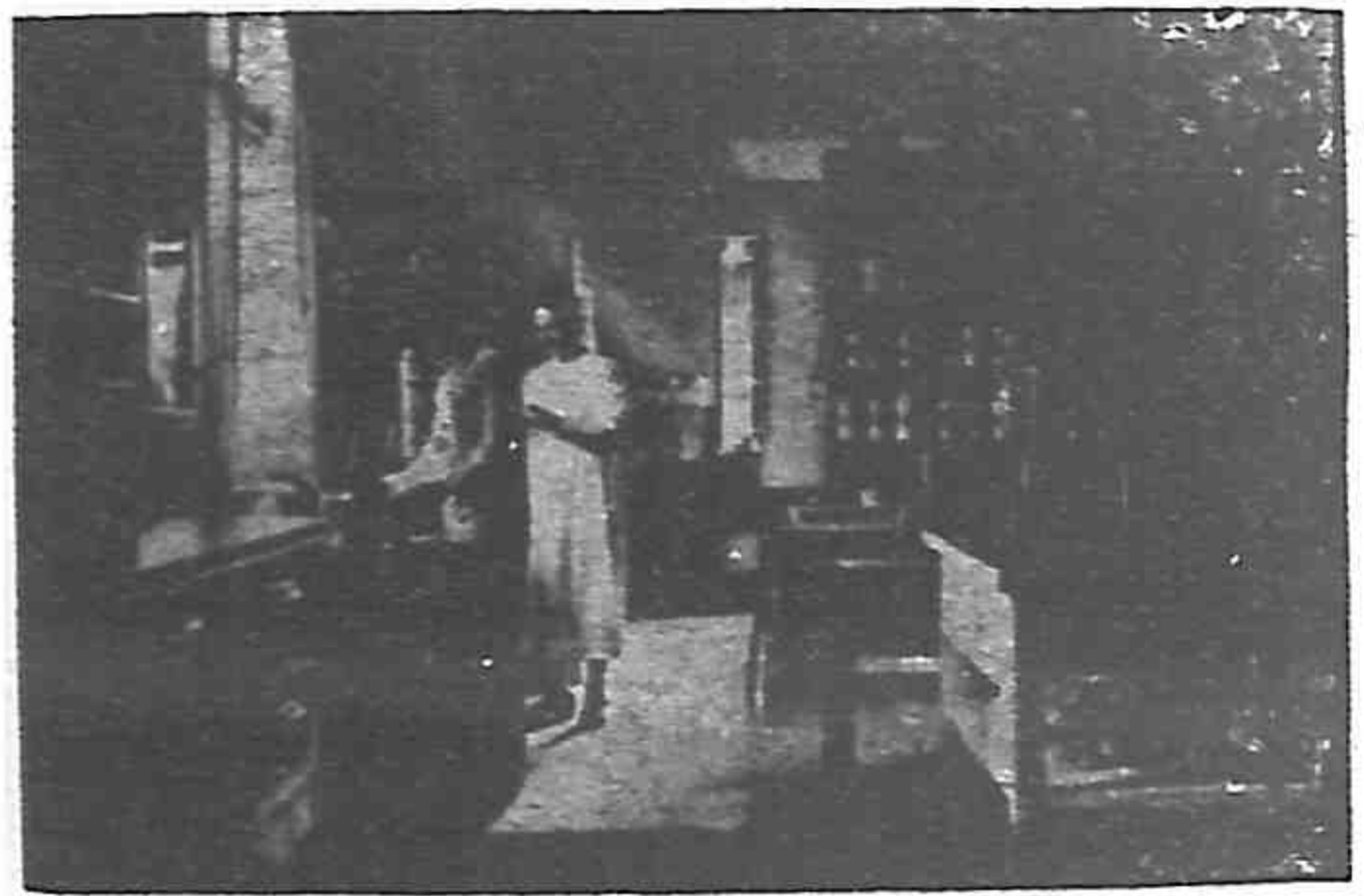
本院歷屆院長醫師留影



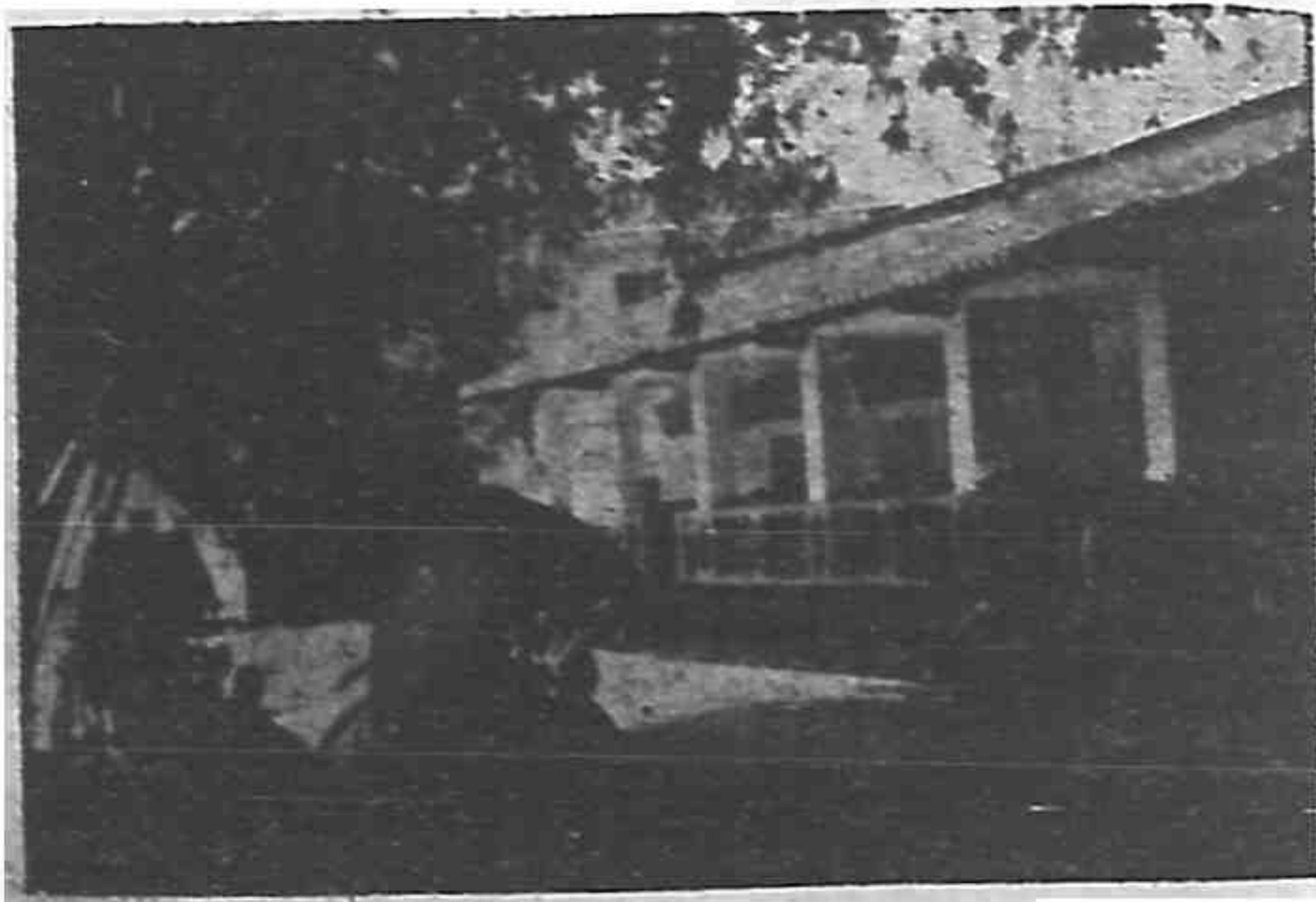
寶善院長暨全體醫師留影



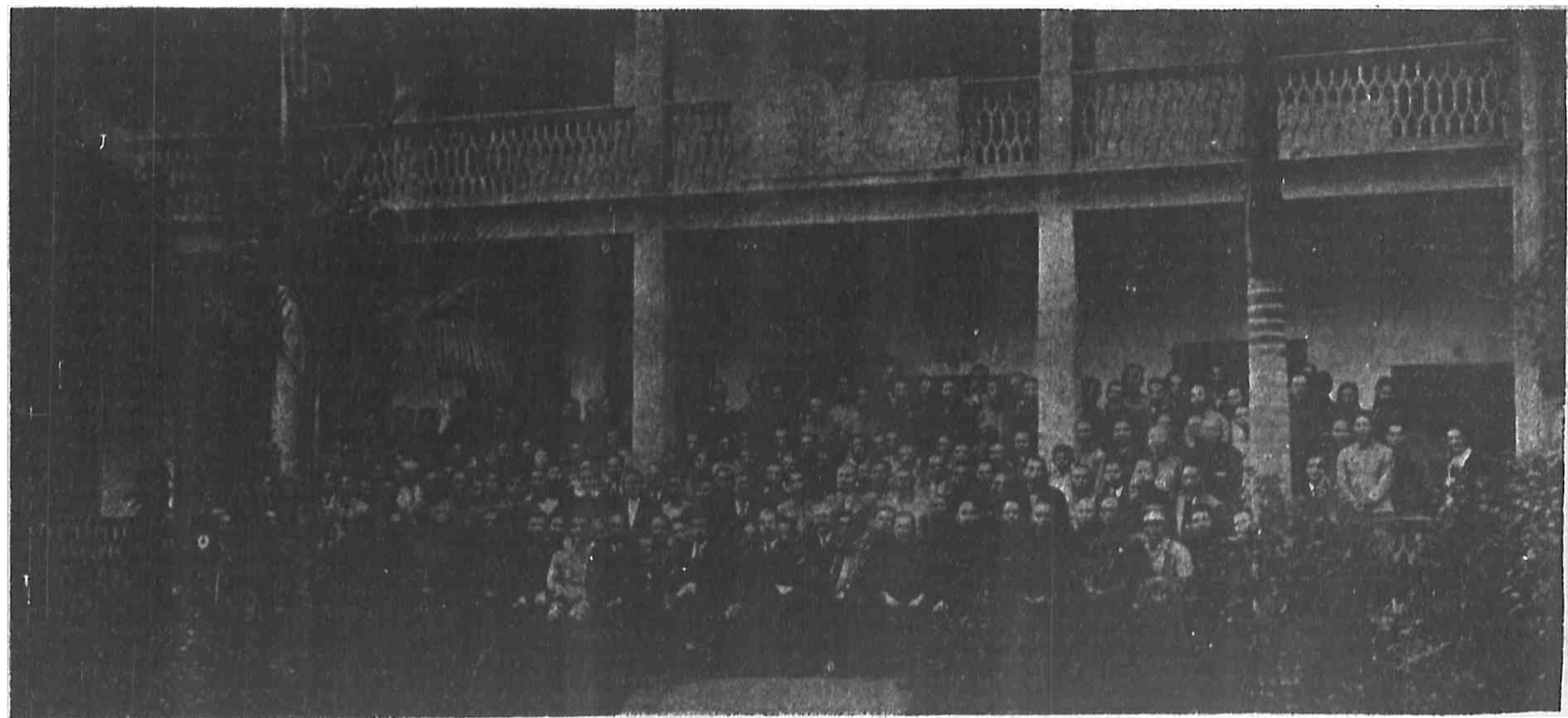
師醫往現院本



醫一房藥院本



室診門院本



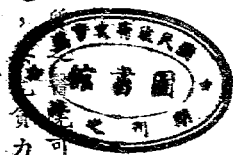
本 院 十 五 週 年 紀 念 大 會 攝 影

# 代發刊辭

## 德濟醫院五十週年紀念致詞

陳

德濟醫院雖屬教會設立，但非完全營業性質，醫院私人診所為康，即較公立醫院亦不致超過，收費，可稱地方上一種公益事業，此各界人士之公言，非一人之私言也，幼穉鄉井，卅年輪蹄奔走，居留家鄉日淺，惟在外每聞人言，梅縣德濟醫院，規模廣大，為嶺東冠，設備之佳，醫術之精，藥物之良，看護之周，俱有相當優點，益固已心焉誌之，自廿七年廣州肇啟，回梅主理中山日報，繼而莞女肄業樂育中學，與邑人游益多，知邑中事益熟，始信在外所聞者，果名副其實，去歲回縣主政，適醫院五十週年紀念之期，塗因公未參加祝賀，頗聞各方踴躍赴會，有車水馬龍應接不暇之勢，益信醫院功德之大，入人之深，而流澤之遠且久也，抑塗更有言者，現在建國時期，咸知健全國民體格，當以健康為第一，苟欲人人臻於健康，體育為治本之法，保養為治標之法，塗對於體育，除奉辦全縣運動大會外，正積極向南洋華僑捐資籌建體育館，此志未嘗一日懈，深望醫院諸公，本其服務社會五十年如一日之一貫精神，以領導為己任，與邑中公立醫院，推之私立醫局，私人診所，同時並進，使人以健康，獲得萬全無恙之保障，區區之心，願共勉焉。



(南)



## 主席致詞

梅師德

列位長官賢達，列位同勞同道，今日在這裏來舉行德濟醫院五十週年紀念大會，蒙列位這樣有心，齊來參加，又送來這麼厚這麼寶貝的禮物，我心中非常歡喜，也非常感謝。若使招呼不到，請列位原諒。

兄弟現在想用幾句話來討論醫院的意義，即是最根本的意義。本院設立，他工作的意義是什麼呢？什麼是最根本的意義呢？有許多人會這樣說：「醫院第一緊要的事務，就是醫治病人，服事病人」。不錯，但是我說：在醫院好似在全世界一樣，應該要一件在第一個位子上。那一件呢？即是崇拜真神上帝。在這個被上帝造成的世界上，自然上帝要做第一位，我們人類都要崇拜他。所以我們醫院工作根本的意義就是崇拜真神，歸榮耀給上帝和救主耶穌。為甚麼呢？因為主耶穌拯救我們脫離一切束縛，得到自由。他招選我們做了上帝的子女，彼此做了兄弟，所以使徒保羅在加拉太書上說：「弟兄們，你們蒙召是要得自由。只是要用愛心互相服事」。〈加拉太書五章十三節〉這自由二字，現代很多人談講。大家都知道，萬人想得自由，萬人實在應該要得自由。世界大戰也是因為自由而戰。現在各國的和平會議，也是想使天下萬人得到自由。但是自由有好幾種，有的較為外表的，有的較為內在的。主耶穌招選我們來得那一種自由呢？我現在說幾個比喻，以表明耶穌賜那一種自由給與我們：（一）我

們若在艱難辛苦中，就不致為愁慮所束縛，反之，能倚靠天上的父親，得着內在的自由。(二)或者有人罵我，我不致發怒，轉而罵他。反之，能以愛心愛他，這也是一種自由。(三)對於他人的名譽或好處，不致嫉妬他。反之，能服人之善，能成人之美，這也是出乎耶穌給我們內在的自由，才能作的。

(四)對於金錢也得着一種自由的態度；即是無錢的人，他有一隻太寶貝，就是主耶穌，他就不致費精竭神，來追趕金錢，反之，有自由用他的力量。有錢的人，他的金錢不致役使他來服從情慾，反之，他知道金錢是屬聖潔上帝的，要照着上帝的引導，用他來使自己得益，也使他入得益。

救主耶穌賜給我們的自由，就是這樣。他除去一切使我們與上帝隔絕的事情，一切使我們與他人不和的事情，將我們的心倒空，用上帝的靈，即仁愛和服務的精神，去充滿他。可見這個崇拜上帝，崇拜耶穌，是引導我們筆直到醫院的本分，即是用愛心來服事人羣。我這樣說，不是說本院那裏都已然有這樣的自由，那裏都已然有這樣愛心的服務，反之，本院還有許多缺點，許多不滿意之處。請列位多多指導和幫助！我在這裏不過欲在列位面前，感謝主，因為他允許他的教會辦了這間醫院，五十年之久。我們今日不欲說人怎樣好，反之，只欲頌讚救主耶穌，也望大家一全頌讚他，因為他拯救了我們，招選我們大家來得自由，得愛心，得服務的機會。頌讚主，因為他仍然還在我們的身上做他的工夫。我們不過希望他這種工夫要顯現出來，使醫院可以達到兩種目的，即是完全歸榮華與上帝，用仁愛服務人羣。

# 本院史略

梅縣德濟醫院史略（為五十週年紀念作） 露潤黎

今年——一九四六年十二月八日。巴色差會在梅舉行在華傳教百年紀念。同時差會在梅設立之德濟醫院。亦舉行五十週年紀念。溯一八四七年三月十九日清晨。巴色差會遣派東航之西牧，——黎韓二牧。在香港登陸。為巴色差會來華傳教之始。迨一八六二年。黎牧等始入內地。——廣東地方傳教。一八六六年在五華樟村建設教堂。為東梅兩江教會之始基。嗣於一八七五年。西牧邊得志。初次來梅巡視。至一八八二年。西牧瑞露多。始留梅傳教。一八八七年西牧屈能伸。始於黃塘建築第一樓。樓下為禮拜堂。（現院內著莪別業對向華職員住室）時瑞牧嘗力向差會建議。在梅設立教會醫院。為社會服務。以盡救人之責。彼曾至汕頭及揭揚五經富。參觀英國教會所設之醫院。又往東莞參觀德國禮賢會設立之醫院。詳細考察。以為在梅計畫建設醫院之參考焉。

一八九三年十二月二十一日。巴色差會派來之德籍醫師韋嵩山博士蒞梅。於是瑞牧與諸西牧期望數年之醫院。得以實現。一八九六年終。醫院之第一樓。——著莪別業。乃經始於梅縣教會醫院之首創者。——韋嵩山博士之鯉之營之而告成。（時尚稱診所）是為梅縣教會醫院——德濟醫院之始也。

本院歷史分後列數段而略述之

(一) 堂構之經始與擴充

(二) 歷任職員

(三) 設立宗旨(甲)宣傳福音(乙)醫治病人(丙)服務公眾衛生(丁)訓練醫師護士  
助產士等人材

(四) 經濟狀況

(一) 堂構之經始與擴充

韋博士下車後。乃以西牧住室。——屈牧建築之第一樓。接下一小部。間為門診室。手術室。藥房。候診處。并於西牧住室側。助手室之一小間。為少數留醫——被割症者之病房。以事開辦。歷時三年。計一八九四年。——韋博士居留之第一年。習話期間。來院診治之病人數。已達八百。中有割眼膜者數人。此後二年。門診人數日有增加。外科病人。須留醫者。因病房狹小。乃於本教堂內。或附近人家。另覓房舍。以資容納。於是韋博士乃另謀建築。以圖擴展。於一八九五年十月二十一日。舉行新院——青莪別業奠基典禮。至一八九六年聖誕節。舉行落成典禮。是為本院之第一樓。

樓成乃以樓上為西醫師住所。樓下居中為大房。為候診室。其南為門診室及藥房。其北為手術室及藥房。經走廊為二助手室。

新院落成後。就醫人數。日益增加。計一八九七年。門診人數。比去歲多一倍。中有大割症四十有四。時為擴充病房計。乃於就道書室。(原為木會小

學。後改爲病院。稱就道樓。南面建築大病房兩間。以代前在助手室內之小病房。

因醫務之日展。韋博士於斯院之規模。又感不滿。蓋求者日多。而房舍有限。每日仍須拒絕遠來就醫之病人。乃迭次請求差會。准予增募。以擴張院宇。成一規模完備之醫院。惟以一時經費未備。又未得適當基地。致於擴張院宇之計劃。未即實現。俟彼回國休養後。始得與差會商定。增募事宜。

一九零二年。韋博士再度來梅。從事增募。於一九零三年募成二樓。一樓（單層）爲門診樓。於今未改。內分男女候診室。診病室。手術室。X光室。藥房。小暗室。一樓（雙層）居門診樓北。內分兩部。左爲男病室。右爲女病室。各置一梯。每部上下二層。各有大病房二。小病房一。大者可容四至六人。小者僅容一人。計共可容病人四十至五十。樓成後。留醫者日漸增加。一九零四年統計留醫人數。二百十七。留醫日數五千零五十八。嗣沿河畔。再建一樓。——存真樓。爲三助手醫師。及傳教師住室。已而於一九零五年復起一樓。——德玉樓。此樓原爲姑娘住室。至一九零八年改爲西醫師住室。而以西醫師舊住室改爲藥育學校校長室。額稱善我列業。又改存真樓爲女病室。以增加病房。容納病人。可增至六十。另於北向。沿路新建一樓——希光樓。爲助手醫師。傳教師。習醫學生。及教授西人學習客話之教師住室。從此院宇擴張。醫務益展。統計一九零八年。就醫人數四千四百七十八。門診次數九千一百八十七。留醫

人數三百七十五。日數八千五百四十七。又一九一二年。留醫人數。增至四百三十二。又一九一三年留醫人數。增至四百八十三。於是病房又感缺乏。以致再行拒絕許多留醫之病人。寶爲善博士。乃籌謀新建病室。與地方人士協力進行。向桑善之士。捐助建築。陸續捐得三千六百元。首先捐題而爲之倡者。爲南洋華僑捐捐副領事謝春仙先生。(松口人)正在進行之際。忽第一次歐戰爆發。影響此理想的建築。一時停頓進行。退後實現。但爲需要計。乃於一九一七年。在黃塘橋西岸南面。沿路購地建築。規模甚小。傳染病室。一現在大門右側之一棟矮屋。內分病房四。廚房一。廁所一。殮房一。復四年——一九二一年至一九二二年。寶博士依例任滿回國休養。但於回國前。仍於存真樓右側相連添建女病房四間。從此全院合計病房床位共七十有五。然猶時見人滿。未嘗空位。足徵梅縣居民。已絕對信任本院矣。

學校與醫院並在一處。兩方皆久已感受不便。校方時虞傳染。院方時感喧嘩。自一九二一年。樂育中學遷入新校舍後。而小學仍未遷徙。局於與醫院毗連之狹小範圍內。猶覺喧嘩。鄙人於一九二七年。初抵醫院服務時。卽感此不便情形。迨一九二九年巴色差會總理夏嘉樂博士。及葛謙和牧師。來梅巡視時。鄙人與巫士驥博士等。乃切求遷徙小學。將學校一切建築物。讓於醫院。以免傳染。而避喧嘩。幸得准可。於是本院從此可免喧嘩之苦。且得擴展之地。而建造適合現代需要之病房。

一九二九年冬。舉育小學遷出後。本院即以舊時小學校舍。大事修整或改造。將醫院與小學相間之圍牆。及教員之廚房。第二禮拜堂等拆去。拆下之材料。儲為建築之用。本院華職員及工人等。亦皆可得較為適合之住所。即助手醫師。及男女傳教師。教授客語之教師。得遷入舊時西牧住室。護士及男女工人則遷入舊時小學教員住室。又將第三禮拜堂之地底填高二米達。以防河水漲時之侵入。並將內部間為藥房禮堂化驗室。嗣於一九三三年春。復將本院大門遷至公路邊。改造比前更加高闊之大門。以便汽車之直入院內。並將大門之基址填高。以防大水之衝入。

從此病房又復增加。即將第二助手室——希光樓。並舊時學生宿舍——就道樓。改為男病房。於是病房床位。已增至壹百矣。但留醫病人。亦隨而增加。統計留醫人數。一九三零年六百三十八人。一九三一年八百八十二人。一九三二年一千一百四十六人。一九三三年一千二百四十二人。如此病房驟增加。而床位又未嘗空。不免再拒留醫之病人。蓋無隙地故也。至一九三三年。邨人徑滿依例回國休養。明年夏。適梅子黃時雨。河水陡漲。勢甚浩蕩。濱岸決堤。本院石砌河堤。亦被衝毀。無奈重新建築。時得戴仁興博士及墨東洛博士之善於設計。已將河堤建築堅固。復於堤上。架一新樓——安素樓。為傳染病室。而本院於疇昔寶博士之理想建築。勢將實現。蓋以巴色差會已籌的款。以備建築。而此款大多又是寶博士在一九二四年逝世前所募得者。故差會決定一現代式之

病室。合於上流社會人士之留醫者。以實現寶博士之理想。而為紀念。兼之郵人在歐已購X光鏡一具。應有一室以置之。適瑞士佛郎隨法國佛郎而貶值。影響差會儲備建築之款。有日趨短絀之勢。同事戴墨二君乃於一九三五年三月二十二日。呈請差會。准予建築。時因差會經濟困難。及他種原因。未便即予照准。嗣於是年五月二十二日。差會董事部會議決。准予建築。即於二十四日。發行公事。時適郵人旅居瑞士。得列席於差會董事之會議。乃將建築之需要。詳為說明。於建築之批准。不為無助也。戴墨二君接奉公事後。於是年七月舉行新樓奠基典禮。以墨博士之意匠慘澹。與曾恩福先生之經驗有素。經之營之。版築之興。如雨後春筍。勃然而起。一九三六年正月。郵人再度來梅時。則棟宇已成。突兀眼前矣。繼之以修飾與裝置。(如安X光鏡鐵床被窗紗簾幕等)竟于是年——一九三六冬告竣。十一月二十一日舉行落成。並本院四十週年紀念典禮。於是以寶博士之名。謂其樓曰為善。以示不忘。而表景仰。樓分二十四房。用為X光鏡室。診病室。包裹室。護士值夜室。及醫師護士住室外。大多為病房。且多為單人病房。又以體仁樓之一部。改建留產室。病房床位。因而增至一百四十五。時全院電燈。安裝完好。開照X光鏡。並開辦公辦廚房。並築衛生廁所。院內設備。較前稍為完備。一九三九年春。本院得有機會購置院北之地。及店宇數間。本院範圍。因而擴大三分之一以備將來之發展。而免鄰居添築之包圍。本年——一九四六年春。又蒙地方人士之相助。將院北之舊路。



贈與本院。從此本院地址。不再截為兩段。可連成一片而再事擴展矣。

(二) 歷任職員

過去五十年。本院歷任之職員。除男女華醫師護士。及男女傳教師外。  
 (華職員姓名另行列表)。其西醫師。及護士之姓名。服務年數。茲略述之。韋  
 嵩山博士一八九三至一九零九。蕭遜強博士一九零八至一九一四。寶為善博士  
 一九一二至一九二二。薛克仁博士一九二一至一九二六。殷好德博士一九二  
 二至一九二五。巫士驥博士一九二五至一九三一。露潤黎博士一九二七至一九  
 四六。墨東洛博士一九三三至一九三八。戴仁興博士一九三四至一九三六。梅  
 師德博士一九三七至一九四六。黃姑娘一九零五至一九零八。赫求光姑娘一九  
 零九至一九一七。凌安嬌姑娘一九一三至一九二一。路福星姑娘一九二零至一  
 九二四。侯德貞姑娘一九二四至一九三零。馬愛仁姑娘一九二七至一九四六。  
 蘇道波姑娘一九二八至一九三四。葉翠華姑娘一九二八至一九三零。鄧露曼姑  
 娘一九三一至一九三七。顧春禕姑娘一九三三至一九三五。尉梅珍姑娘一九  
 三四至一九三九。寬濟民姑娘一九三六至一九四六。恪爾範姑娘一九三六至一  
 九四六。施瑪他姑娘一九三八至一九四六。上列醫師護士。皆是瑞士與德意志  
 兩國基督徒合辦之巴色宣教會。派來中華服務於本院者。醫師十名。屬德籍  
 者四。服務年數共四十有四。屬瑞士籍者六。服務年數共三十有六。姑娘十四  
 名。屬德籍者七。服務年數共五十有六。屬瑞士籍者七。服務年數共三十有七

據服務年數。可見本院常有西醫師二人。及姑娘二人或三人。共同服務。諸醫師護士。不唯固籍不同。而其個性之於環境適應與否？及其服務能力。中文程度。亦皆有別。又其身體之於華南氣候。有易習者。有難習者。有視中國為第二家鄉者。有始終不習慣。或因身體關係。而返歐者。但其共同服務之宗旨則一。皆願為上帝所用。以引人歸主也。

凡醫師護士。本各有其特長與成績。一一詳述。均甚有趣。惟因避繁就簡。茲僅述兩醫師（一為德籍者一為瑞士籍者）一護士耳。蓋此三人皆有特別值得吾人之紀念者焉。

其一為韋博士。即本院之創辦者。其名字上文已略述之。而其門生至於今。仍念念不忘。伊於一八九三年十二月二十一日抵梅後。一面操習華語。一面開辦醫務。若由此始計至今。則吾人應為五十三年紀念矣。惟彼時僅在舊西牧樓下之一間。為候診室。門診室。手術室。藥房等。并在助手住室之一小間為病房而已。如今吾人極難想像。伊於一八九五年間。在如此設備下。竟能診療病人至三千三百五十六名。門診次數五千零六十九。割症四十。中有十人係割眼膜者。因其為人富於感情。善於交際。技術經驗。又甚豐富。而且做事切實。故能將本院。從簡陋的規模。而逐漸擴展。當其暇時。即到市區。探視病人。或赴遠方而施醫。遠出時。只備一人。以挑行李。行李中一備其日常生活用品。一備應用之藥品及儀器。此為與地方人士接洽。而認識中國之人情風土之

最善法。於是伊之醫術。及本院之名譽。不特易得梅縣環域人士之信仰。卽如鄉僻壤亦漸普及。甚至浙引遠如興甯平遠等縣。及福建江西等省之病人。來院就醫。已而於一八九五年乃筹建醫院。惟實行建築。則仍須待其回國休養後。再度來梅始。

伊亦爲梅縣防疫之先鋒。蓋以一八九四年。香港發生鼠疫時。伊已參加防疫工作。嗣後在梅辦理防疫。故甚相宜。

伊亦注意習醫之助手。在其門下畢業之醫師。學識經驗。均極優良。出而問世者。今尚卓卓有聲。

伊每歲中嘗數至興甯診病。蓋期在興得開設門診之機會。嘗於五華鶴市兩處。設立支院。以便診療。查其任內於一九零八年。本院門診人數爲四千四百七十八名。門診次數爲九千一百八十七次。留醫人數爲三百七十五名。留醫日數爲八千五百四十七日。以其愛心毅力與智能。應久留中國。而服務社會。裨益人羣。惜其夫人。因患慢性痢。必須回國療養。又以肅博士來華留梅。共住一年。可以交代。乃於一九零九年賦歸。不克再來。嘗謂余曰。因其夫人病。致攝往復來中國。服務第二家鄉之志願。至今猶覺有餘痛焉。

其二爲中外人士所永記不忘之寶博士。伊於一九一二年來梅。與肅博士合作。以其外科之技術。及和藹之態度。極易得梅縣人士之信仰。迨一九一三年秋。肅博士回國後。適歐戰發生。本院與歐洲之交通。完全斷絕。差會不能續

派醫師來梅。與寶博士合作。在歐戰期間。最感困難時。一切工作責任與思慮。皆付諸寶博士一人之身。又凡居留各縣之西同勞。有患病者。伊亦不憚跋涉。親往診治。在一九一五年間。統計外出之時間。約共三月之久。所經路程約共二千四百公里之遙。僕僕風塵。而度馬上之生活焉。

一九一四年間。本院由寶博士主持注射防疫。計約三千人。雖當歐戰影響。人民經濟。異常困難之時。但門診與留醫人數。計至一九一七年。皆逐年增加。惟嗣後二年。殆以戰事延長關係。就醫人數。稍見減少耳。迨戰事結束後。就醫人數又日見增加。至一九二一年寶博士行將回國休養時。就醫人數。可謂增至無地可容。計是年門診人數為七千二百四十四名。門診次數為一萬五千四百六十八次。留醫人數為六百五十五名。留醫日數為一萬四千八百六十一日。於是本院時感病院規模太小之苦。而欲添建屋宇。以容納病人。但以經濟困難。實現匪易。須望中國友人之踴躍捐助。而期實現耳。迨一九一五年與一九一六年間。寶博士乃於清涼山。建築一肺病療養所。又於一九一七年在本院內。築一小傳染病室。可見伊之於病人。無時不盡心焉。病人對之。亦甚情摯。皆極愛戴。而訓誨學生更示不倦。雖當醫務煩忙之時。而一有空閒。即盡心課授。春風桃李。含笑盈門。於是無人不望歐戰早停。俾此已經長期服務。長期奮鬥為眾所受戴者。可得替任之人。而交代回國休養。蓋以寶博士在梅服務多年。勞心勞力。影響身心。頗感不適故也。俟至一九二一年三月。薛克仁博士。

始來梅接事。但薛博士初到梅縣。尚須習語。因此寶博士雖感不適。而仍克苦耐勞。處理院務。幸薛博士易於習練。一年後於中國之語言習俗。皆頗純熟。俟一九二二年二月寶博士始得實行告歸。願伊回國後之繁念本院之發展。一如回國之前。伊歸後。即盡力募捐。以備擴張本院之用。足徵伊戀戀本院之心。未嘗忽置。不幸伊之年壽。不克延長。以目親爲擴張本院而建築之爲善樓。伊本定於一九二四年。再度來梅服務。但上帝所定。往往匪同人意。一九二四年十二月。在伊準備啓程時。忽然起病。至明年正月。即告歸天。且耗傳來。凡中西人士聞之。莫不嘆悼。尤以平日愛戴伊之病人門生。更爲感泣。夫在日。固無時不表彰基督之愛。讚美主。使之令名。不唯刻諸爲善樓上。而亦刻於多數人之心焉。

在諸姑娘中。余只提一位名字。即赫求光姑娘是已。他於一九零九年三月。自其祖國東來至梅。於比諸普通習語期限稍爲短促之時間而操習華語。即行服務。蓋以此時。肅博士食指受傷。不便接生。務須赫姑娘之專任其事。故其職務。乃管理女病房。及留產事宜。除理留產外。又須外出接生。或探視病人。以其具有優長學識與才能。尤其於產科之技術。更爲精熟。（凡接生之嬰兒無不言者）於是甚得梅人之信仰。而獲聲譽。（梅人稱之爲驅逐鎖鬼者）計一九一二年。主理留產人數爲三十七名。出外探病。共二百次。其中多係接生。被邀至幾十里路程遠之人家。而接生者亦不少。又時往遠處福音堂。而視西同

勞夫人之生育。其遠出也。恆策馬而往。如木蘭之哀征。他又特別注意學生之訓練。除教授產科及護士科之理論外。且備產科儀器。及自製模型。并常引學生。同出接生。以資實習。至今在梅。頗為有名之助產士。出其門下者尚多。一九二零年他又開始收養盲女。設一規模尚小之盲女院。此為日後之心盲女院。故其實為梅縣心盲女院之創辦者。至一九一七年。奉差會之命。調往河源仁濟醫院。權理院務。因主持仁濟之院長。久已回國。須人代庖也。願其雖護士出身。而以多年在梅。表現其天才學識之秀美。及技術之精練。可謂已得女醫士之地位。不宜再以護士相視矣。遠往河源權理仁濟。豈不宜哉？然梅人則不察去也。他在河源。至一九一二年春。始行回國。聞其勞績。一如在梅。令人至今猶嘖嘖稱道不衰云。吾人為此。才學優美。成績昭彰之前輩。應致特別之景仰焉。

至於其他醫師護士在此雖不能詳敘其成績。願均有其優異之貢獻。以榮歸上帝。而愛及中國友人。此外吾人亦應紀念主任藥房兼事務之歐先生。（一九二八至一九三三）與威牧師。（一九四三至一九四六）及歷年之男女學同事。而致其誠意之感謝。華同事下文。當特為題名。

### （三）設立宗旨

（甲）宣傳福音 教會醫院之工作有二。即傳道與醫務。茲先述傳道工作。古今中外教會。設立醫院之首要宗旨。在宣傳福音。引人歸主。蓋以教會醫院

。爲引人歸主。最適宜之場所。前外交部長。伍廷芳博士。於一九二七年。曾謂教會醫院。藉醫病而交際。是引人歸向基督。最有效之方法云。屈能伸牧師。曾向巴色差會極力建議。須在梅縣設立教會醫院。伊於一八八九年。曾上書差會。略謂教會在傳傳教。必須助以醫病工作。吾人只用口舌宣傳。仍未能使人相信基督教東傳中國。純出愛心。唯有醫病工作。始足以表明基督之博愛。較諸其他宣傳方法。此尤足以開導人心。故醫院比宣道所。易於引人留心聽道。有人謂教會醫院之工作。是一啓迪人心之管鑰。斯言誠極有理云。

一八九八年瑞霽多牧師。亦曾上書差會。略謂梅縣教會教友人數。比前幾增一倍如此成績是主的作爲的表現。此一轉機。亦爲教會醫務之效果。希望吾人親愛的醫生。早日建設醫院。多收病人。俾人得有機會。詳細認識基督的福音云。可見吾人自始即注意本院傳道之工作。醫院尚未建設以前。凡中西傳道人員。皆在候診所門診房。向病人宣傳福音。散發單張小冊。復派一男傳道員。與一女傳道員。每日各至男女病房。與病人接洽。以傳福音。本院牧師（男傳道員）每日在本院禮堂舉行晚會。集院內男女職員。傭工。病人。及侍疾者。共同禮拜。西醫生與其夫人。及男女西職員。於可能範圍。亦皆在院內協助傳道。至於西國姑娘。與中國護士。皆以犧牲的精神。而看護病人。使病者感受舒適。亦足以表彰基督之愛。而播福音的種子。於病人之心田也。

吾人極願本院之華職員。皆能受聖神感化而重生。而服務。爲主見識。蓋

以中國人之於中國人。無語言習慣之隔閡。為主作證。較諸西人更為適合。且病人亦極敏捷的覺察醫師護士之服務。是藉以圖利。或懷修功積德之念為動機。抑以犧牲博愛為動機。夫慈善事業。各教亦能為之。惟教會醫務之異於各教者。在令病人得悉基督之博愛。福音之能力。使人克己犧牲。毫無修功積德及利己之存想也。此一意義最為重要。願同人無忽視焉。

為此。本院無論中西醫師護士之一切舉動言行。都要表明基督之博愛。福音之能力。使病者明瞭吾儕是本愛心。以服侍他的病體。病人得此認識後。始能有心慕道。外國醫師護士。雖無流利之華語。以事傳道。但有許多機會。引導病人認識醫治伊身心之大醫士——耶穌。出診時到人家。亦有許多機會。為基督作證。韋博士於一八九八年報中。亦曾論及此事。略謂藉出診以傳道。是吾人極喜歡的工作。因我可得機會。於西國牧師無機緣向之講道之人家。或於途次茶寮。逢人講道。我常於出診醫務完畢後。藉中途飲茶的時機。與人談話。而討論基督教之問題云。

五十年中。本院留醫病人曾受洗者。為數有幾。惜今無從稽查。吾不敢信其有多數。若依受洗人數之多寡。以較量傳道之成績。實不可也。願吾人深信五十年間。得聽福音而起信。或不信之病人。實不在少數。惜在過去。未嘗善用本院開闢之傳道機會。病人在院。雖已深受福音之感動。但出院後。則失却聯絡。不事栽培已種在若輩心田中之道種。吾人當承認過去於聯絡栽培之工作



。實未認真做去也。惟冀牧師與湯伯姆則能認識此種工作之重要。二人均得上帝助佑。爲此種工作而努力。吾人現仍繼續爲之。對於留醫本院之病人。如有心慕道者。俟其出院後。即致函與其家附近之禮拜堂牧師或教師。應相與接洽而栽培若輩之信心也。

吾人向來所抱之重要宗旨。是藉吾人之服務。引導中國之病人。多數能認識基督。並非強人信從。殆欲病人皆能解決其今生與來生之重要問題焉。

(乙)醫治病人 本院過去五十年醫病工作之情形。是有兩方面的。蓋吾等外國醫師及護士。於巴色差會委派時。已受兩重責任。即一面須料理西同事。一面須爲中國人羣而服務。從前因交通不便。工作煩忙。時感難於應付。頗吾等外國醫師護士。犧牲最多之時間與心力。是在服務於中國之人羣也。

本院未建禁前之醫病工作。大部分是在門診房。與出診時到各處所做的。營章博士初到梅縣時。已施行各種割症工作。彼時兩間病房。已常有人滿之患。計是年門診人數爲四千二百四十一人。門診次數爲八千八百二十八次。大割症四十四次。門診時間平常是上午九時。至下午一時。禮拜日上午講道後。亦有門診。一八九八年間。偉博士出診域內。已有一百一十七次。平日出診常有一助手同行。本院醫師出診次數。前後不同。自一八九八年至一九二九年。每年出診次數。平均爲一百四十一次。自一九三零年至一九四二年。則由一百零一次至三百二十二次。一九四三年增至六百五十二次。以後繼續增加。至一九

四四年增至一千一百九拾一次。一九四五年增至一千三百零五次。但韋博士不唯在梅服務。一八九八年亦兩次至興甯開設門診。於十有三日之門診。人數計有三百一十三人。門診次數計共五百六十一一次。亦到次到症。韋博士經數年之訓練助手醫師。已有相當成績。乃欲達其遠大之目的。即伊意不僅在梅縣地方。能得教會醫院之益。亦極願在鶴市五華興甯平遠蕉嶺等。各大市鎮。開設教會醫院。其意是派助手醫師。到各處以理病勢較輕之病人。至於病勢較重。須到症者。則介紹來梅。留醫本院。如此使教會醫務之益。亦可普及遠方之人羣。一九零六年。開設第一支院於鶴市。初派助手醫師李仁根君為該院院長。嗣以李君患病。務須休養。乃續派余紹成君前往接任。僅於一九零七年間。門診人數一千六百九十四人。門診次數三千六百零六次。留醫人數六十五人。留醫日數七百八十二日。一九零九年又開設第二支院於五華。一九零九年派助手醫師梁兆祥君為該院院長。初年門診人數一千三百六十四人。門診次數二千三百一十四次。留醫人數四十六人。惜因韋博士返國。訓練助手醫師之工作。即告停頓。而歷年較久之助手醫師。或調回本院服務。或自行開業。以致缺乏學識相當之助手。而繼續開設支院。即已開設之第一第二支院。亦無法維持。而漸次停辦焉。

本院就醫人數之多寡。係諸國內外時局之安定與否。及外國醫師人數之多少。服務能力之大小。一九二一年即寶博士回國之一年。門診人數竟達七千二

百四十四人。門診次數一萬五千四百六十八次。留醫病人六百五十五人。(病床共七十位)一九四零年留醫人數竟達二千零五十一人。留醫日數三萬四千零一十二日。(病床一百四十五位)門診人數六千三百四十三人。門診次數一萬三千三百零四次。據上數字可見本院醫務之重心。由門診而轉移至病房。此是發展之一好現象。現在情形。較諸往昔。已稍有不同。蓋以梅縣及各處。已有許多受過醫學訓練。學識精深之醫師。懸壺問世。凡患病者。隨處可得西醫醫師之診療。不必來院就醫矣。

各處亦已開辦衛生院。於社會之貢獻非小。惟大痼症，及內外科設備完善適合新法治療之醫院。現在內地。仍屬罕見。多年來吾人爲服務社會起見。於本院之設備及辦法。極力改善。並擴充病院。建築一日光空氣充足之新病院。於購置鐵床。被褥。建築洗衣室。設置值日值夜之電鈴室。以及電話。電燈。X光鏡室。X光鏡照射器。照相機。照射廢尿器。合時代之產科室。運載病人之汽車。又代病人解決伙食。及護病問題。俾留醫者。不必帶人侍疾。又護士人致之增加。訓練方法之改善。加聘醫師等。皆漸次實現。但尚有遲緩進展者。殆以歷年戰事影響所致。不足爲奇。願吾人全心感謝上帝。助佑本院。在戰事期間。未受損害。得以繼續維持辦理也。

本院亦常權作後方醫院。過去陳許兩軍之衝突。因共兩軍之交綏。雙方之負病官，及長受傷士兵。皆容納院內，或共一房。或共一床。本院之醫師護士

對之，皆一視同仁。無分彼此。在對日抗戰期間。凡受傷士兵及難民。留醫本院者。中有經過數月。或一年之時間。頗爲固家而服務。是吾人之所樂爲也。

本院成立以來統計自一八九四年至一九四五年。門診人數共二十二萬八千三百四十六人。門診次數共四十六萬三千九百三十九次。留醫人數共三萬四千七百三十七次。留醫日數共六十七萬一千四百零五日。割症共一萬二千一百零七次。(小割症不在內)接生次數。自一九一二年至一九四五年共二千零三十八次。(大多數係出鄉)其中四分之一。係難產。X光鏡自一九三六年至一九三九年。診查照射。共三千七百一十五次。(其中三千零七十次係照肺部)照像共五百零四次。照射治療共二十八次。以上各項數字。殆屬不甚完全之記錄。藉以結束本院醫治工作之報告焉。

(丙)服務公衆衛生 人有恆言。預防勝於治療。誠哉斯言。本院歷任醫師。素來力主民衆切要遵守身體及居室之衛生。以防禦各種流行病症。本院亦常購備血清預防液。爲羣衆而服務。曩者。每年皆有數千人來本院種痘或注射。以防天花及痘疫。韋博士被稱爲梅縣抵抗痘疫之先鋒者。職是故耳。昔年梅縣每逢春日。必有痘疫發生。染而死者。實非少數。一九零八年。梅縣痘疫盛行時有人組織衛生隊。照普通抵抗痘疫之方法。以抵抗梅縣之痘症。當是時。韋博士曾極力協助衛生隊抗痘之工作。迨一九二七年。鄙人抵梅時。梅縣之痘疫已極撲滅。殆因數年來。民衆注意預防。梅城改良街道。普遍實行衛生之故。

也。一九一七年。梅縣新建監獄。縣知事曾諮商賢博士。共同設計適合現代衛生原則之建築圖樣。五十年間。木院為減少。及消滅痲瘋之傳染起見。常介紹患者。入各處痲瘋院。而以入東莞禮賢教會所設之痲瘋院為多。殆欲減少患者之痛苦。又可得免貽害社會也。

近年西醫之在中國。已漸推廣。政府在各處設立衛生局。以管理地方上發生之流行症。及社會之公共衛生。政府為欲克盡厥職。至今仍樂與本院合作焉。政府機關。若遇不幸事件。如受傷強姦。及死不明白者。時向本院醫師簽發證書。以資證明。又恆證明犯人之神經狀態。本院為民衆防禦衛生起見。常在門診室。散發防疫傳單。使人知防疫之方法。醫師護士在院內查病。或門診時候。為衛生而宣傳。則屬常事。凡就醫本院病人。及新來護士。於本院有深刻之印象者。是病人排泄物之消毒。及醫治傳染病之方法。蓋二者。皆是實際可能觀察者也。至於本院在院內設置傳染病室。及在清涼山建設肺病療養院之意。不惟治病。亦是使患傳染病者。能獲隔離之所。以保持共住者之健康。清涼山肺病療養院落成後。於一九一六年。開始接受病人。嗣後每逢夏季。本院西醫師上山避暑時候。有許多病人隨而上山。養病於療養院內。後因地方不靖。致如此良好之療養院。至今尚無人再敢前往居住。誠可惜也。

本院亦時收留被人拋棄之嬰兒。施以醫治養育。至有人領接時止。此亦為中國民族生存之一種服務。尚有重要之服務。即檢查投考警官及軍校學生之體

格。此項工作。前已有之。而在抗戰時更多云。

(丁)訓練醫師護士助產等人材。韋博士早已認明訓練中國醫師。與料理及擴展醫院。有極大之關係。伊所訓練之學生。首推李仁根君。經過數年之訓練。於一八九七年畢業。為本院之助手醫師。在院工作。嗣有徐紹成君於一八九七年來院習醫。至一九零一年畢業。亦為本院之助手醫師。時韋博士授徒之課本。初以英文醫書。譯為中文。嗣以德文醫學。編為綱要。譯為中文。以資教授云。

自一八九九年秋。韋博士假歸休養期間。本院院務。付諸李仁根君。李君謹慎從事。忠於職務。院務得以繼續維持。誠堪嘉尚。一九零二年正月。韋博士再度來梅後。又得梁兆祥君就學本院。至一九零六年畢業。本院已訓練醫學人材。乃先後在鶴市五華分設支院。於一九零六年派李仁根君前往鶴市。開辦第一支院。主持院務。嗣因李君染病辭職。乃續派徐紹成君接任維持。又於一九一零年。在五華開辦第二支院。派梁兆祥君前往主持。諸君在鶴市五華。皆能本其所學。而用其才。於是易得社會人士之信仰。來院求治者。絡繹道上。亦足徵本院畢業醫師。學識技能之優良矣。

自韋博士回國後。新任之院長。或以華語不習。或以職務煩重。不克完全教授。乃以老成之助手醫師。分任授課。歷年由本院畢業之醫師。為數不少。除上文所敘之李余梁三君外。其餘姓名。及服務時期列后。

李亞偉	一九零四年	——	一九一七年
梁銘恩	一九零五年	——	一九零七年
侯應昌	一九零七年	——	一九一二年
梁只君	一九零九年	——	一九二四年
徐子熙	一九一九年	——	一九二五年
古旭煌	一九一九年	——	一九二九年
利恩春	一九一九年	——	一九二五年
又	一九三一年	——	一九三五年
陳立威	一九二五年	——	一九三零年
張敬安	一九三二年	——	一九四一年
侯增祐	一九三二年	——	一九三七年
彭人穆	一九三七年	——	一九四二年
蔡懷祥	一九三六年	——	一九四六年
張肇良	一九三六年	——	一九四六年

上列各醫師除未二名。尚在本院服務外。其餘皆已自行懸壺問世。頗獲聲譽。至於在院服務最久者。當推余君紹成。自一八九七年至一九二四年。計共二十有四年。余在此。應向前在本院畢業。而服務本院之醫師。致其誠意之感謝。蓋本院倘無諸君之相助。則本院之工作。恐難繼續也。

本院早已不滿過去訓練醫師之方法。蓋以醫學理論。頗感太少。因此肅博士於一九一零年。曾詳細計劃。改良訓練助手醫師之方法。並擬在本院附設醫院。藉以灌輸現代醫科之學理。此後本院之繼任外國醫師。常有此同樣之計劃。惜此計劃。至今未能實現。其原因係在人力財力。均感缺乏。待人力財力。稍覺充裕時。又因國內外戰事之影響。致遲遲不克成爲事實。迨一九二四年改府曾頒法令。凡醫院授課生徒。如不依醫學專科學校之章程者。其畢業醫師。不許自由執行醫務。但余仍負責。依舊續招訓練生者。斷非故意違背法令。實爲本院與社會需要現代醫術人材。此乃本院在醫學院未成立先之權宜辦法。觀本院畢業醫師在平日與抗戰期間。備受機關及社會之歡迎。則本院招生訓練之成績。概可知已。願本院附設醫學院之計劃。則仍急盼其實現也。

本院近年。極盼得國內大學。如同濟大學。中山大學畢業之醫師數人。與吾僑合作。藉以減輕自行訓練醫師之責任。此願竟能漸次實現。自一九二三年。聘請同濟大學畢業又經留學德國之曾志氏博士。在本院任職。復續聘李君挺。黃君元凱。羅君懷安。梁君載道。卓君仲傑。及十年來與吾僑同心協助。忠於職務之梁君騰燾。願本院之能得此學技優美。忠勤職務之各醫師者。實上帝之恩賜。吾人應感謝不置。蓋使吾僑久已懸諸心中之目標。即得自立教會人員。於上帝眷顧下。接辦本院之時。愈覺非遙也。

本院亦曾協助政府。訓練現代醫學之人材。自一九三二年。接受國立中山大



醫學學院畢業生。在本院實習後。迄今每年繼續接受不絕。去歲中山大學。轉徙梅縣復課。其醫學院借本院以授課及實驗時。曾聘本院外國醫學博士二人。露潤黎與梅師德。及梁騰兼學士為教授。彼時雙方合作。宛似實現本院擬設之醫學院。但僅曇花一現耳。蓋以中大於抗戰勝利後。遷回廣州矣。茲繼續本院訓練助產士之工作。凡來本院服務之西國姑娘。俟操習華語後。乃以訓練助產士。為其重要之責任。其中成績最優良者。為赫求光姑娘。至於助產工作。除難產者。始來本院留醫外。其他則因梅人多不慣在醫院留產。故素來西姑娘之接生。多在院外云。

一九一四年春。赫姑娘曾向差會申請。准其在本院創辦助產學校。及留產所。維時此項計劃。雖經差會批准。但以歐戰爆發。交通斷絕。設備維艱。無法實現。願赫姑娘仍不灰心。招收二三名學生。自己負責訓練。至一九一六年畢業云。

迫凌安嬌姑娘接生。繼續訓練助產士。因多入鄉接生。使學習者。能常得實習之機會。待本院擴充後。因西姑娘之工作。較為煩忙。故於院外之接生。全文畢業之助產士負責。來院留產之人數。雖不甚多。但本院護士。在西姑娘指導下。仍有實習之機會。如料理產婦。及嬰兒之封脐等。近來亦常教授產科之理論。惟留產者。多屬富家女子。於產科之實驗。頗感不便。自各處設立助產學校。在城或鄉村。皆有助產士。掛牌接生。本院創辦助產學校之計劃因而

擱置焉。

本院學生。別爲學醫者與習護士。自一九一九年後。學醫者之程度。以高中畢業爲限。習護士者。則高小畢業。或曾受中等教育者。皆可接收。以余之經驗。覺得多數青年。確有服務精神。以習護士者。誠屬少數。大抵不願服侍病者。不過藉習護士之機會。以獲醫學常識。爲日後出而行醫之用。近年來本院護士。不用男子而改用女子者。職是故耳。且覺女護士。較能安分。不致濫越醫師之職也。自一九三六起。始正式設立男女護士學校。理論與實習。均按程授課。學年則依各人之學歷。以規定三年或四年畢業。歷年畢業之男女護士人數頗多。女護士畢業後。或受各處醫院。或衛生院之聘。以任職務。或出閣而爲看護家庭之賢妻良母。男護士則或於鄉間行醫。或在軍界充任醫官。間有成績優良。而獲位高薪厚者。此般學識不豐之代用醫師。本不合政府之條例。但須明白。當抗戰非常時期。於護士職務之限制。不如平時之嚴格也。

#### (四) 經濟狀況

最後簡述本院之經濟狀況。有人於本院之經濟。不明真相。不免誤會。嘗聞人言。謂教會醫師。係奉外國政府之使命。而來設立醫院者。此誠無根。不足置信之謠言。蓋吾人設立醫院。只受天國王耶穌之差遣。以表彰基督之博愛。實無政治之色彩。凡本院之建築。及一切設備。俱屬瑞士基督教巴色差會所建置。凡本院服務之醫師。皆由差會所委派。故一切事宜。應對差會而負其責。

。每年要向差會。詳報本院之院務與收支。而差會亦負繼續維持供給經濟之責任。願其所供給者。並非靠外國政府之接濟。全賴熱心基督徒之捐助。而捐款之大部。實由多數貧民所出之零星數目而湊成者。誠如集千狐之腋而成裘。本院醫師與姑娘之薪水。不論病人之多寡。職務之繁簡。皆有定額。係差會所規定者。故本院之一切入款。俱應繳上差會。以歸統一。誠不容私人之染指也。

吾人之差會。設立教會醫院。其工作係注意加益於貧民。故教會醫師之於病人。不分富貴貧賤。不論病人於福音之有無興趣。皆以和霽謙恭之態度。而留意醫治。吾人誠不欲任何人。因受表面之利益而進教。並不欲人之偽飾其於基督教發生興趣。吾人體恤貧病之機會。誠屬不少。應以種種方法。而施救濟。故於病人常依其力。而收其費。如其力量薄弱。則減其醫藥費。少減者有之。多減者有之。如毫無能力。而繳費者。則豁免之。如過囊無一粒者。則供其伙食。蓋不忍塗有餓殍也。惜此種救濟。常受人之蒙蔽。而被利用。然凡辨慈善救濟之事業。實難免此。本院於富人。常收其藥費手術費。係藉以體恤貧病。以有餘補不足。吾人認此原則。誠為合理。而能見諒於社會也。

歷年以來。尤於大戰時間。本院之經濟。常陷於困難之境。蓋以差會之接濟。受戰事之影響。致感困難。而本院又因事業之繁。職員之多。需費浩大。使吾人為本院經濟窘狀。而時存憂慮。但吾人本苦幹之精神。而勉力維持。以至於今。此種情況。諒非少數人所能想像。願吾人為社會之福利。及減輕差會

之福利。及減輕差會之負擔。而盡厥職。自問無何缺陷。而受人管議也。數年來。本院幸獲國際救濟委員會之接濟。惠以藥物與金錢。此亦減輕差會傳道困難之一種助力也。願社會人士。切勿相信吾人是爲自己利益。或爲差會之圖利而工作。如有此種行爲。必遭上帝之譴責。並請批評本院之人。須知差會五十年來。津貼本院之金錢物資。及本院醫師所費之精神時日。無非是加益於人羣。本院一切入款。或爲經常費。或用以購置藥物與儀器。及擴張建築之用。是皆加益於我中國人。而一切產業。將來當由中華基督教崇真會而繼承之。此誠差會之願望。然則本院之事業。固非爲己也。本院五十年來。常憾人力物力之缺乏。致有許多應爲之工作或改善。不能實現。願誰肯乘此五十週年紀念之機會。而解囊捐助乎？本院當然隨時歡迎他人之捐助。如有樂善好施之士。捐助本院。吾人決定。今後將一切捐款。爲設備與建築之用。蓋本院擬於將來。建築護士宿舍。購置冰櫃。以保存血清預防液。設培養病菌器。以擴充化驗室。及修理X光鏡也。

本文未結束前。吾人仍須向政府。并歷來協助本院之中外同志。致其誠意之感謝。望全能之上帝。助佑吾人。俾吾人於其恩賜下得以繼續維持。而救濟中國人氏身心之疾苦也。誠心所願。

## 崇真會總牧演講詞

### 德濟醫院五十週年紀念演講詞

何樹德

請註：以奉五十三章四至五節又十一節

今天是德濟醫院五十週年的紀念節。我們在此開會慶祝紀念，最先要感謝天上的真神上帝。在五十年前，激勵巴色差會，創設這間醫院。又在已過五十年間，怎樣保守他，顧念他，賜福給他的一切事業。我們今日應該衷心感謝，這是無疑的了。但在人事方面，我們也要紀念一下，檢討一下。鄙人隨諸君子後，也來參加這個紀念節。又承梅院長雅命，囑發表點意思。因此得有祇會在列位官長賢達和同道同工兄弟面前，略述我慶祝紀念的感想。這是極榮幸的事。但我並不想拿什麼「九如」「三多」等等的套話，來恭維頌祝。我只想站在三個立場，向三方面人士，說幾句誠懇老實的話：

第一，站在國民立場，我就要向創設這間醫院，並歷年以人材金錢物資接濟維持這間醫院的巴色差會。和歷任在這裏服務的同工，尤其是西國同工，深深感謝。我們知道，創設一間醫院，並非容易的事。但若光是創設，就算了事。那還不算得十分艱難。若成立後，還要負責計劃，怎樣接濟，怎樣維持。那就真不容易了。可是巴色差會自成立這間醫院以來，源源接濟，盡力維持。歷五十年如一日。雖在已過抗戰八九年期間，猶極力支持，不肯鬆手。這真可說熱心

而兼毅力，難能可貴的了。這般西國同工，離鄉別井，遠來我國服務，一般千金小姐，亦相率同來。而所得報酬待遇，又比較其本國所得的為低，寧非咄咄怪事。我們若是問他：「何苦這樣」？「為的甚麼」？他就要告訴我們：「我是以服務為服務，不是以金錢為服務的」。真的，他們遠來服務。不是志在積積金錢，乃是志在服役人羣。那些以積積金錢為目的的，決不肯來我國服務。其肯來我國服務的，就通通都是以服役人羣為目的了。這真真值得我們感謝哪。

第二。站在教會立場，我就要向地方上的長官賢達，以及所有非教會人士，略略解釋。剛才說及這間醫院的設立者巴色差會，不光是設立，又還源源接濟，盡力維持。那歷任在這裏服務的西國同工，就又工作繁忙，待遇微薄。但看他們又恬然自樂，毫不在意。要是拿物質的眼光來批評，這一般人可算是愚不可及的了。但要知道，他們這樣犧牲貢獻，並非他們原本就有這樣的胸襟度量。都是被基督的愛所激勵策動的。我們的主耶穌基督，在世的時候。對人常是脫與存心，惻隱為懷。不斷的憐憫人，幫助人，拯救人。奔走走走，席不暇暖。祂自己卻一生度刻苦的生活，窮困到了不得，甚至連枕首的地方都沒有。祂奉有上帝的形像，不自己與上帝同等為強奪的。反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式。既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死。且死在十字架上。祂這樣結果，多人以為祂受責罰，係被上帝擊打苦待。那知祂為我們的過犯受害，為我的罪孽壓傷。因祂受的刑罰，我們就得平安。因祂受的鞭傷

，我們就得醫治。因為祂實在是擔當我們的憂患，背負我們的痛苦的。巴色差會和派來服務的一般西國同工，就是以基督耶穌的心為心，體貼祂底憂勤刻苦，捨己救人的愛，來服務我崗的。可以說這間醫院的真正創辦人，就是基督。基督實在是他犧牲貢獻賢勞服務的原動力。惟其如此。所以這間醫院的辦法，（實則所有基督教會所辦的醫院都是一樣）一方面施用醫術，療治疾病，以救人的身體。一方面宣傳基督十字架的福音，領人歸主，以救人的靈魂，身靈並重，雙方兼顧。覺得必如此，才算體貼了基督的愛，負起了基督所託付的使命。目前雖然好像沒有甚麼顯著的效果。但是終久有一天，「祂必看見自己勞苦的功効，便心滿意足。有許多人因認識祂的義僕，得稱為義。並且祂要擔當他們的罪孽」。〔賽五十三章11〕而且據所聞所知，這五十年來，已經有許多人，在這醫院留醫的時候，獲聞基督十字架的福音，安身立命的真理。看過並且當過體貼基督的慈愛所表現的一切措施動作和姿態，而受感歸主，安心去世了。

第三。站在醫院立場，我就要向教內教外各界人士，切切請求，給醫院多些同情和贊助。近好幾年來，我也直接間接的聽過，頗有些人，對這間醫院，不甚表同情，不樂予贊助。反或多端譏評毀謗，別致非難阻撓。說醫院收費太高，賺錢不少等語。好像這間醫院，亦帶營業性質。都以賺錢為目的，在地方上，不算得有什麼貢獻似的。這雖係極少數人不負責的說話。亦相信到底必有事實勝於雄辯之一日。特懇眾口鑠金，莫非成錦，社會人士一時不察，和同之下，

真相漸被蒙蔽耳。查醫院對於留醫或門診病人，自然也向其收取醫藥手術房租等費。惟所收各費，總比其他私立醫院，或私人診所爲少，則敢斷言。就比公立醫院，相信亦不致超過。但對於一般奇貧孤苦病人，既不便過於拒絕，不予收留。又不能望其繳納醫藥房租等費。往往伙食還要給他，不幸死了，又要給他棺木喪葬等費。聞此項用費，年中數目不少。此等去處，那些好作非議誇瀆的人，那裏還肯注意。頗聞巴色差會近年來的意思，醫院的經常費，除西同工薪金，仍由差會負擔外。其餘一切，能由醫院自給自足，不勞差會多加担負，差會就已極滿意了。惟不知道這個目的，幾時方能達到。總之流言止於智者，社會不乏明達之士，甚望多予考察，多予體諒，對於無稽之言，隨時制止糾正。仍望在積極方面，多予贊助幫忙。無論金錢物資，或醫院需用的地土，以及安甯秩序等等。在可能範圍，盡力幫忙，多方贊助。要知道這間醫院，雖是教會所設立，卻是地方公益的事業。我們要改正我們的觀念，不要以爲我贊助教會私立的醫院，而要認爲我贊助地方公益的事業。那就是我今日所請求的了。



## 巴色差會代表萬保全牧師致詞

我奉差會命，到來中國，適逢醫院五十週年紀念，舉行慶祝典禮，我代表差會，參加盛會，感覺非常榮幸。感謝主恩，及院長職員的努力，使醫院日益擴充，料理日益周到，基督教的慈善事業，於此益彰顯於社會人羣之中。我們先行已然聽過院長述說醫院最大的宗旨，如今我只欲簡單說及醫院行慈善事業的原動力。在此次戰爭所引起的艱難困苦中，由教會或信徒方面發動大規模的救濟工作，這是有什麼原因呢？古時的一個信徒說：「什麼債都可欠人的，惟有仁愛的債是始終償還不清的」。可見他以為信徒是負債者，雖竭盡他畢生的能力，以施行仁愛與人，都覺得始終不能達到目的。人無論如何對待他，都不能減損他向人所施行的仁愛。這算是基督徒在世上對於無論何人所應盡的義務。但是他的原動力是從何而來呢？這種慈愛不是由人心性所發生的，我們所能做到的是愛凡愛我的人，或者如有忘恩負義的人，我不恨惡他，就算是難能可貴的了。這種不怕搖動的不怕損壞的慈愛，本來在世上是尋找不到的，是由天上降下來的，就是基督教見證上帝差遣他的兒子，以顯現這種無窮盡的慈愛給與我們，他不但犧牲他的生命，以施行仁愛與他人，而且他當日的同胞，以惡報善，謀害他，釘他於十字架，他卻不棄絕他們，反而代他們祈求天父，赦免他們的罪。因為他這樣能遵行上帝慈愛的旨意，甚至捨去自己的生命，所以

叫他由死中復活，以保證這種慈愛的勝利。到如今上下二千年以來，常常有人爲這麼大的仁愛所感動，將他自己的生命歸服主耶穌基督，任他使用，以施行他莫大的仁愛。這種仁愛是由天父來的，所以也不願人間國家種族，貧賤富貴，男女老少，種種界限。不論看見那一個人，都覺得是欠他仁愛的債，因爲他在耶穌基督那裏得着天父這樣大的慈愛。所以願凡未投入這種慈愛的效力場中的，能夠從速進入！已經受他感動的，日益親近他原動力的泉源，就是耶穌基督，使他的應許可得實現他的身上，即「凡信靠我的，在他身上要成爲活水的江河」。這樣，這種慈善事業在此不但不能停止，反之，必定能夠日益擴充起來。

# 祝詞

人類大敵

厥為疾病

不得其治

危及性命

巴色差會

個我客人

救靈佈道

治病療身

派遣醫師

創立醫院

樓房輸兵

設備完善

衛生寶筏

健體津梁

沉疴以起

澤被遐方

開會紀念

五十週年

躬逢盛典

維我議員

額手稱慶

滿心樂意

謹中片祝

壽人壽世

崇真會弟八屆總議會議員全敬祝

錚錚醫院

巍巍教堂

靈鐘梅邑

秀毓黃塘

救世救人

以臻壽康

黎韓兩師

歷久彌光

道傳百載

化敷四方

仁術回天

樹德何長

萬民得保

全球頌揚

期頤大衍

同慶留芳

龍川縣參議會議長黃蔚文鞠躬

貴院創立

五十週年

心存濟世

動地轟天

際茲慶典

紀念先賢

敬祝貴院

裕後光前

醫務進展

發達無邊

榮歸我主

共樂綿綿

河源浸信會張國光敬祝

嶺東醫院

首推德濟

創辦迄今

恰半世紀

基督為懷

輔翼教會

醫身醫心

救人救世

科學診療

日新月異

愛克斯光

充實設備

華扁齊驅

內外兼治

痼疾克瘳

健康足恃

惟我樂中

相與鄰比

閭校員生

同蒙嘉惠

際茲盛典

歡忱不置

謹綴蕪辭

聊申賀意

樂育中學全人敬祝

德業恢宏 事功卓著 濟世行仁 活人無數 醫疾培靈 救恩之路 院立五旬  
磐基永固

斯院成立 閱五十年 取名德濟 義豈徒然 博施濟眾 德同聖賢 基督精神

莫之能先 上自貴顯 下達艱難 彌而環境 迥被無邊 莫有不濟 厥德彌堅

良醫醫人 到處名喧 茲值慶辰 大會歡聯 我祝斯院 進前進前 我祝斯院

萬紀長延

### 心存濟世

黃任寰 敬祝

### 福利人羣

黃濤 陳其明 鄧伯齡 敬祝  
黃公選 鍾壽銓 張貴真 敬祝

### 博施濟眾

陳淦 李炳基 敬祝  
曾舉直 敬祝

### 濟世功深

古俊銘 敬祝  
朱炳南 敬祝

### 化並形神

參議長楊幼敏敬祝

### 仁心濟世

梅縣警察局局長潘德厚 敬祝  
科長黃秋平 敬祝

道 範 昌 明

曾其清敬祝

德 成 大 衍

古雲瓊敬祝

社 會 福 音

衛生院長 李思孝敬祝  
助產校長

活 人 無 數

梅縣醫師公會全人敬祝

利 濟 人 羣

梅縣商會全人敬祝

德 被 痼 瘕

梁毓渠 梁伯容 敬祝  
俊述 周蘭英

醫病：醫身醫心

救人：救國救世

樂育中學全人敬祝

好生之德

而能濟衆

黃塘崇真會敬祝

譽滿梅江

黃緝文敬祝

德 嫵 嵩 山

梁銘思敬祝

德 濟 衆 生

只君診所全人敬祝

博施濟眾

廖辭道 敬祝  
繆恩昭

主恩宏賜

廣中校長 林熙昌  
浸信會 王守望  
廣益女中 汪錫人

壽世壽民

張致明 李志英 敬祝  
徐子和

德昭濟世

紫金樂道中學全人敬祝

愛世愛人

古萬聲 敬祝

仁心濟世

張振寰 敬祝  
羅月嬌

福音廣播

福羣印務公司敬祝

基督為懷

梁兆祥 曾志民 敬祝  
余紹成 李岳雲

週年五十

活人萬千

徐子熙 敬祝

善果累累

李振達 黃道舉 敬祝  
張敬安

聲蜚遐邇

惠羅德公司敬祝

虛心者福矣以天國為其有也哀憐者福矣以其將受慰也溫柔者福矣以其將承地也飢渴慕義者福矣以其將得飽也矜恤者福矣以其將見矜恤也清心者福矣以其將見上帝也致和者福矣以其將稱為上帝子也為義而見窘逐者福矣以天國為其有也

彭松 率另 致遠 致連 致明 致堂 致祥 敬賀

他誠然担当我們的憂患背負我們的痛苦他必看見自己勞苦的功効使心滿意足

崇真會第八屆總議會全體代表敬賀

# 賀電

(一) 南京

梅縣德濟醫院梅院長師德欣逢貴院五秩慶典特電祝賀梁伯涵

(二) 韶關

梅縣德濟醫院五十大典馳電祝賀曲江循道醫院院長伍學宗暨全體同寅

# 答謝詞

感謝列位 參加大會 隨時指導 匡予不逮 加緊工作 普造救濟 恩及萬人 榮歸上帝



梅縣福羣印務公司印

$$\frac{144}{(1)} = 7$$